

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 100

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

N^o 100 - 1. 5. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 269453 - 269525.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Januar 1974. - Les échanges de l'AELE en janvier 1974.

Konkurs- und Nachlass-Statistik (April 1974). - Statistique des faillites et concordats (avril 1974).

Postcheckverkehr, Beiträge. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigte Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich

(814²)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Gemeinschuldnerin: Retec AG, Tiefdruck- und Offsetreproduktionen, mit Sitz Hirslanderstrasse 51 in Zürich 7, Geschäftsbetrieb in Glattbrugg. Datum der Konkursöffnung: 25. Januar 1974. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 21. Mai 1974.

8030 Zürich, den 30. April 1974

Konkursamt Hottingen-Zürich
H. Müller, Notar

Ct. de Genève

(832)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Loosli Armin Fritz, 1920 BE, gérance de fortunes et conseils en investissements, domicilié 17, avenue de la Grenade à Genève, par ordonnance rendue le 8 mars 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 avril 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 mai 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 1^{er} mai 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(815²)

Gemeinschuldnerin: Firma Frebag AG, 8006 Zürich, Rotbuchstrasse 1a, Spengler- und Dachdeckergeschäft usw., Geschäftsbetrieb: Hüttenwiesenstrasse 9, 8108 Dällikon. Datum der Konkursöffnung: 27. März 1974. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 21. Mai 1974.

8042 Zürich den 26. April 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach 293, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Ct. de Genève

(831)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Roth Suzanne, 1947 BL, exploitant précéd. une boutique à l'enseigne «Cuir Mode», 15, Place Longemalle à Genève actuellement s.p. domiciliée à Montignez, Berne, par ordonnance rendue le 1^{er} février 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 avril 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 mai 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 1^{er} mai 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(813²)

Gemeinschuldnerin: Aldag AG, Bedachungs- und Bausolationsgeschäft, Hüttenwiesenstrasse 9, 8108 Dällikon. Datum der Konkursöffnung: 11. April 1974. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. Mai 1974, 14.30 Uhr, im Bezirksgebäude, 8157 Dielsdorf. Eingabefrist: bis 1. Juni 1974.

Das Warenlager und das Auto Opel-Ascona-Caravan verwerten wir sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zur Einsparung von Mietzinsen. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. Mai 1974 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, selber Kaufsofferten einzureichen.

8157 Dielsdorf, den 1. Mai 1974

Konkursamt Dielsdorf
Bezirksgebäude, 8157 Dielsdorf
Telefon 01 / 94 05 68

Ct. de Genève

(828)

Faillite: Enercon SA, instruments électroniques, Monthey. Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1974. Première assemblée des créanciers: lundi 13 mai 1974, à 15 h à la Salle Centrale, Rue Pottier, à Monthey. Délai pour les productions: 4 juin 1974.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate, aux enchères publiques ou de gré à gré, des actifs (appareils et matériel d'électronique, etc.) Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée, ou si la pluralité des créanciers ne s'est pas opposée, d'ici au lundi 20 mai 1974, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

1870 Monthey, le 29 avril 1974

Office des faillites de Monthey:
J. M. Detorrené, préposé

Ct. de Genève

(827)

Faillite: Pluri-Propriété Marketing et Gestion SA, à Montana. Date du jugement: 29 mars 1974. Délai pour les productions: 30 jours. L'assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, salle annexe du Café National, le 16 mai 1974, à 16 h.

3960 Sierre, le 29 avril 1974

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève

(829)

Faillite: Abbé-Piguet Andrée Hélène, 1946 VD, exploitant précédemment une entreprise de traitement et coloration de sois à l'enseigne «Chappellor», actuellement secrétaire, 34, Av. Weber (dp. et app.), à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 avril 1974. Délai pour les productions: 21 mai 1974.

1211 Genève, le 1^{er} mai 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(830)

Faillite: Rappaz Henry, 1942 VS, employé, domicilié chemin Sous-Cherre 16, à Collonge-Bellerive, Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 28 mars 1974. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 29 avril 1974. Délai pour les productions: 21 mai 1974.

1211 Genève, le 1^{er} mai 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(825)

Ueber die Firma Klüger Handels & Verwaltungen AG, Josefstrasse 142, 8005 Zürich, hat der Konkursrichter am 19. März 1974 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 25. April 1974 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 11. Mai 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 1. Mai 1974

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstrasse 26, 8004 Zürich
W. Baur, Notar

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Zürich

(826)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 29. Dezember 1973 tot aufgefundenen Rymann Martin Christian, geboren 14. September 1915, in Zürich, Niederrohrdorf und Oberrohrdorf AG, zuletzt wohnhaft gewesen Bucheggstrasse 21, 8037 Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (No 100 vom 1. Mai 1974) an gerechnet, durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

8042 Zürich, den 26. April 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstr. 2, Zürich 6

Kt. Solothurn

(818)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Kohler Pierre-Alain, 1954, Inhaber der Einzelfirma Pierre Kohler, Breitenbach. Anfechtungsfrist: bis 11. Mai 1974.

4226 Breitenbach, den 25. April 1974

Konkursamt Thierstein

Kt. Basel-Stadt (816)

Nachtrag zum Konkollationsplan
Gemeinschuldner: Spaltenstein Peter, Inhaber eines Baugeschäftes, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
4000 Basel, den 1. Mai 1974 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Thurgau (835)

Kollokationsplan und Inventuraufgabe
Im summarischen Konkursverfahren über Huma Transport AG Matzingen, 9548 Matzingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 3.-13. Mai 1974 auf dem Büro des Betreibungsamtes Matzingen zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Friedensrichteramt Matzingen anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Frauenfeld einzureichen.
9548 Matzingen, den 30. April 1974 Für das Konkursamt Frauenfeld: Betreibungsamt Matzingen

Ct. de Neuchâtel (817)

Etat de collocation modifié à la suite d'une production tardive
Faillite: Mascetti Agnese, A la Ménagère Moderne, Ronde 11, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation modifié des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
2300 La Chaux-de-Fonds, le 1^{er} mai 1974 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

Ct. de Genève (834)

Modification de l'état des revendications
L'état des revendications de la faillite de Marmoud Roland, 1931 GE, précédemment associé de la Snc «Etablissement Marmoud Frères», à Genève, responsable de l'actif et du passif de ladite société dont il a continué les affaires, dp.: 10, avenue Vibert à Genève, actuellement représentation d'accessoires pour automobiles, d'articles et produits industriels, commerce de voitures d'occasion, domicilié 24, avenue de Champel à Genève, modifié d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.
Les demandes de cession doivent être déposées à l'office dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.
1211 Genève, le 1^{er} mai 1974 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (819)

Das Konkursverfahren über Gaststätte «Blow-up» GmbH, Schoffelgasse 3, Zürich, ist gerichtlich als geschlossen erklärt worden.
8001 Zürich, den 26. April 1974 Konkursamt Zürich (Altstadt) P. Honegger, Notar

Kt. Zug (820)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 25. April 1974 folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:
a) Stec SA, Poststrasse 9, 6300 Zug;
b) Xanido AG, Posihaus, 8944 Sihnbrugg-Dorf.
6300 Zug, den 25. April 1974 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Ct. de Vaud (821)

La faillite de Golay René-Claude, boucher, Grand Pont 5, 1350 Orbe, act. à Yverdon, a été clôturée par prononcé du 22 avril 1974 du président du Tribunal.
1350 Orbe, le 25 avril 1974 Le préposé aux faillites: F. Meyste

Ct. de Genève (836)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 29 avril 1974.
Faillite: Les Films de l'Aube SA, production, réalisation et commerce de films en tous genres et, d'une manière générale, toute activité en rapport avec le cinéma, ayant son siège rue Sautter 15, à Genève.
1211 Genève, le 1^{er} mai 1974 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)

Ct. du Valais (839)

Renvoi de vente mobilière après faillite
Faillite: Elysée Crans Holding SA, à Crans s/Sierre.
La vente des 4000 certificats d'actions au porteur, de fr. 100.-, de la Maison du Valais à Paris, appointée au 16 mai 1974, est renvoyée au 22 mai 1974, à 16 h., en la salle annexe du Café National à Sierre.
Les conditions de vente seront indiquées à l'ouverture des enchères.
3960 Sierre, le 29 avril 1974 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (840)

Failli: Gétaz Daniel, entreprise générale du bâtiment et de location d'échafaudages, Rue du Port 4, Genève.
L'office des faillites de St-Maurice (Valais) agissant par délégation de celui de Genève, procédera à la vente aux enchères publiques le 10 juin 1974, à 16 h., aux Marécottes/Salvan, en l'Hôtel du Mont-Blanc, des immeubles suivants, provenant de la faillite Gétaz Daniel, sis sur territoire de la Commune de Salvan, à savoir:
Art. Fol. no Noms locaux Nature Surface
318 19C 46 Les Cheseaux place 686 m²
9601 19C 72 Les Cheseaux place 1668 m²
4035 19C 107 a La Lintillière restaurant 68 m²
4035 19C 107 b La Lintillière forêt 652 m²
7770 19C 29 Les Cheseaux forêt 548 m²
9590 19C 20 Les Cheseaux forêt 115 m²
1487 19C 30 Les Cheseaux pré 103 m²
7771 19C 78 Les Cheseaux pré 175 m²
10189 19C 66 Les Cheseaux pré 681 m²
Superficie totale 5209 m²
Estimation officielle: fr. 87 000.- (huitante sept mille).
Pour visiter l'immeuble et les biens-fonds, veuillez en informer l'office des faillites de St-Maurice, par tél. 025 / 3 61 55.
Les conditions de vente seront lues au début des enchères.
1890 Saint-Maurice, le 29 avril 1974 Office des faillites, St-Maurice Le préposé: M. Mottet

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Prorogation du sursis concordataire (LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (822)

Par décision du 24 avril 1974, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé à la société: Vidosa SA, ch. de la Vernie 13, 1023 Crissier.
L'assemblée des créanciers est renvoyée au mardi 11 juin 1974, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces dès le 31 mai 1974, au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, Lausanne (3^e étage).
1000 Lausanne, le 24 avril 1974 Le commissaire au sursis: M. Tavel, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (837)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 15 mai 1974, à 14 h. 15, à Nyon, Château, 2^e étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Keller F. SA, instruments médicaux dentaires, à 1196 Gländ.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités à se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.
1260 Nyon, le 25 avril 1974 Le président du Tribunal du district de Nyon: Cavin

Homologation du concordat (LP 306, 308, 317)

Ct. du Valais (838)

En séance du 7 mars 1974, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a:
1. homologué le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par Grand Place Sports SA, à Montana;
2. confirmé:
- comme liquidateur unique M^e Adelphe Salamin, avocat à Sierre;
- comme membres de la Commission des créanciers: D^r Louis Rudin, directeur de l'Union de Banques Suisses à Sierre; M^e François-Joseph Bagnoud, avocat et notaire à Sierre; M. Pierre Vauthey, directeur de la fiduciaire Wanner SA à Martigny.
3960 Sierre, le 29 avril 1974 Grand Place Sports SA en liquidation concordataire: Le liquidateur: M^e Ad. Salamin

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

Refus d'homologation du concordat

Ct. de Berne (823)

Tribunal: (2^e instance) Autorité cantonale de surveillance.
Débiteur: Coray Alois, Hôtel Central, St-Imier (FOSC du 1. 3. 1960, No 50, p. 714).
Date de jugement de refus d'homologation: 7 mars 1974.
2608 Courtelary, le 26 avril 1974 Le président du Tribunal du district de Courtelary: J. L. Favre

Kt. Wallis (824)

Nachlassstundung: Rotzer Hermann, Romag Möbel, 3945 Gampel.
Durch Entscheid vom 27. März 1974 wurde die Bestätigung des Nachlassvertrages verweigert.
3953 Leuk, den 26. April 1974 Die untere Aufsichtsbehörde in SchKG-Sachen Instruktionsgericht Leuk Der Präsident: A. Zen Ruffinen

Moratoria di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (841)

Deposito dello stato di riparto, della relazione annua, dello stato del patrimonio liquidato nonché di quello non ancora realizzato della Banca Vallugano SA in liquidazione concordataria
Ai sensi dell'art. 38 del Regolamento del Tribunale Federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio dell'11 aprile 1935 e dell'art. 316 n della LEF si rende noto che, a datore del 6 maggio 1974 e per la durata di 20 giorni, verrà depositato presso la Neutra Fiduciaria SA, via Pretorio 20, III. piano, Lugano, lo stato di riparto inerente la seconda distribuzione di dividendo (14%) a favore dei creditori di V. classe. Gli stessi potranno prenderne visione, dietro legittimazione, ogni giorno ferialo, sabato escluso, dalle ore 10.00 alle 12.00 e dalle ore 14.00 alle 16.00.
Entro il termine di deposito predetto, lo stato di riparto può essere impugnato presso la Camera Civile del Tribunale di Appello, Lugano.
Il pagamento della seconda distribuzione verrà effettuato dalla Banca Centrale Cooperativa SA, Piazza Cioccora 3, Lugano, a partire dal 4 giugno 1974.

Si annuncia inoltre che, ai sensi dell'art. 43 del precitato Regolamento e dell'art. 316 r della LEF, verranno depositati presso la Neutra Fiduciaria SA, durante il periodo ed ora suddetti, la relazione annua nonché lo stato del patrimonio liquidato e di quello non ancora realizzato peresame da parte dei creditori.

6900 Lugano, il 29 aprile 1974 Il liquidatore: Neutra Fiduciaria SA

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

11. April 1974.
Full Service Agentur Organisations AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 884). Organisation von gesellschaftlichen Anlässen usw. Die Generalversammlung vom 5. 4. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 100 und in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll libertiert.

19. April 1974.
Xemoco Holding Aktiengesellschaft, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Mühlebachstrasse 25, Zürich 8. Statutendatum: 16. 4. 1974. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll libertiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Friedrich Tanner, von Wolhusen, in Herrliberg, mit Einzelunterschrift.

19. April 1974.
Ok Bau AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Uraniastrasse 28, Zürich 1. Statutendatum: 10. 4. 1974. Zweck: Planung und Durchführung von Bauarbeiten, Uebernahme von Architekturaufrägen sowie Tätigkeit im Sinne des Generalbauunternehmens; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

19. April 1974.
Bank Von der Mühl & Weyeneth AG (Von der Mühl & Weyeneth Bankiers SA) (Von der Mühl & Weyeneth Bankiers Ltd), in Zürich 8 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2737). Statuten am 5. 4. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 3500 Namenaktien zu Fr. 100. Das Grundkapital ist voll libertiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. Robert Amstler, von und in Schiffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johannes Kägi; seine Prokura ist erloschen.

19. April 1974.
Photo-Bären Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1097). Die Generalversammlung vom 17. 4. 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Foto Bären Optik AG. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit fotografischen Artikeln, die Fabrikation einschlägiger Artikel, die Ausführung von Amateurarbeiten, den Handel mit optischen und kinematografischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen einschlägigen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Mathilde Vorbrodt, verwitwete Bär, geborene Nees ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hermann Bär, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Helen Bär, von Oberengstringen, in Zürich, zugleich als Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift, und Hildegard Riethmüller, von Zürich, in Kilchberg, zugleich als Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. April 1974.
Ok Immobilien AG, in Zürich 1, Uraniastrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. 4. 1974. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien sowie Verwaltung und Vermietung derselben. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Heinrich Kolb, von Oberriet, in Zollikon. Der einzige Verwaltungsrat führt Einzelunterschrift.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

269453. Hinterlegungsdatum: 20. November 1973, 18 Uhr. **Storz-Endoskop GmbH (Storz-Endoscope S. à r.l.)**, Vorstadt 18, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Medizinische Geräte, insbesondere Endoskope. (Int. Kl. 10)

STORZ

269454. Hinterlegungsdatum: 22. November 1973, 17 Uhr. **Diamond International Corporation**, 733 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Behälter aus Pappe, Presspulpe und Kunststoff für Nahrungsmittel. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21)

SUPERVUE

269455. Date de dépôt: 23 novembre 1973, 18 h. **Agence Générale des Montres Suisses au Liban et en Syrie**, c/o Nicolas Morhej, Place des Canons, Beyrouth (Liban). - Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres. (Cl. int. 14)

MORSON

269456. Date de dépôt: 3 décembre 1973, 12 h. **Jean-Pierre Baudet**, Plan d'Essert, Olon (Vaud). - Commerce.

Clichés d'impression, papier-buvard imprimé, sacs et valises de voyage en cuir et imitation de cuir, tissus imprimés, couvertures de lit et nappes de table, vêtements, tapis, nattes, linoléums, tentures. (Cl. int. 16, 18, 24, 25, 27)

CAROLPRINT

269457. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1973, 15 Uhr. **Stirling Cooper Limited**, Richmond House, 12/13, Richmond Building, Dean Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Parfüme, Eau de Cologne, Toilettenwasser, Körper- und Gesichtswasser, Toilettenprodukte und kosmetische Mittel, Präparate zur Pflege der Haare, ätherische Öle, Seifen, Badesole, Badesalze, Talkumpuder für Toilettenzwecke, Haarwaschmittel; Zahnpulvermittel, Rasiercremes und Rasierwasser; Enthaarungsmittel, Sonnenschutzmittel, Gesichtspackungen; Desodorisierungsmittel, Kleidungsstücke für Damen und Mädchen, einschliesslich Kleider, Mäntel, wasserdichte Kleidungsstücke, Hemdblusen, Jacken, Kostüme, Westen, Röcke, Hosen aller Art, einschliesslich Shorts; gestrickte Kleidungsstücke sowie Kleidungsstücke aus gewirkten Materialien; Blusen, Unterhosen und Schlüpfhöschen, Büstenhalter, Morgenröcke, Pyjamas, Nachthemden, Morgenkleider; Bade- und Strandbekleidungen, Strumpfhosen, Strümpfe und Socken; Sportbekleidung, einschliesslich Trikots; Halstücher, Gürtel; Stiefel, Schuhe, Sandalen und Pantoffeln; Hüte und Mützen, Krawatten, Handschuhe, einschliesslich Fausthandschuhe; Strickjacken. (Int. Kl. 3, 5, 25)

RONNIE STIRLING

269458. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1973, 17 Uhr. **SKF (U.K.) Limited**, Skefko Works, Leagrave Road, Luton (Bedfordshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 149629. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1973 an.

Kugellager, Rollenlager, Kugeln und Rollen, Kolbenbolzenlager, Pleuellager, Lauflager und Drucklager für Schiffswellen und dergleichen, Ruderschifflager, Flugzeuglager, Stahllagergehäuse, Wandkonsolen für Lager, Hängelagerböcke, Lagergehäuse, Transmissionen, Deckenvorgelege, Riemenscheiben, Leitscheiben und andere Transmissionsteile, Lokomotiven und Eisenbahnwagen sowie Teile von solchen und Zubehör, besonders Achsbuchsen, Seilrollen für Signalanordnungen, Stützrollen für Weichenzungen, Lagerungen für Drehscheiben, Werkzeuge, besonders Gewindbohrer, Bohrstäbe, Messwerkzeuge und Messgeräte, Gewindemessgeräte, Schmierpumpen, Oelzerstäuber, Schmiermittel, besonders Wälzlagerfette; Kraftwagen, Fahrräder, Fördervagen und Schubkarren jeder Art sowie Teile von solchen, besonders Räder und Lenkrollen, Werkzeugmaschinen, Reitstockspitzen, Zahnräder, Zahnradgetriebe, Kupplungen, drehbare Griffe, Textilmaschinen und Zubehör für solche, wie Spinnspindeln, Streckenoberwalzen, Spannrollen, Trittrollen, Schaftrollen, Exzenterrollen, Hackerkästen, spitzenlos geschliffene Stahlwellen; Eisen und Stahl, Rohrröhren, Gusswaren aus Eisen und Stahl sowie Deckel aus gepresstem Blech für Maschinenkonstruktionen; Motorwagen, Eisenbahnmaterialien, Fördermittel aller Art sowie Teile und Zubehör dazu. (Int. Kl. 4, 6 bis 9, 12)

SKEFKO

269459. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1973, 18 Uhr. **Innoxa (England) Limited**, Innoxa House, 436, Essex Road, London N. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Parfums, kosmetische Präparate, nichtmedizinische Toilettenpräparate, Seifen, Shampoos, Haarpräparate und Zahnpulvermittel. (Int. Kl. 3)

GINGHAM

269460. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1973, 17 Uhr. **MADAG Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG**, Poststrasse 45, Dietikon (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 149540 von Luchsinger's Handelsgesellschaft, Amsterdam, Filiale Zürich, in Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1973 an.

Handstrickapparate; gestrickte Waren aller Art, insbesondere Kleidungsstücke, Decken; Garne aller Art. (Int. Kl. 7, 23, 24, 25)

KNITOMATIC

269461. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1973, 20 Uhr. **A. Schellenbaum & Co. AG**, Hegistrasse 37, Winterthur 2 (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 149579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1973 an.

Kälteanlagen für Gewerbe und Industrie sowie für klimatische Anwendungen; Kühlmöbel, Buffetanlagen, Kantinen- und Ladeneinrichtungen, d. h. Kühlraumtüren, Ladenkorpusse für Bäckereien, Molkereien, Käseläden, Traiteurläden und Spezialgeschäfte, Selbstbedienungsmärkte, Buffet- und Barkorpusse, Selbstbedienungskorpusse für Kantinen, Restaurants und Hotels, Isoliermaterialien und Isolationsanlagen für Bau, Wärme, Kälte und Schall; Armaturen, Rohrleitungen und komplette Anlagen für die Getränke-, Nahrungsmittel- und chemische Industrie, d. h. Ausschank- und Tankarmaturen, Apparate, Schieber und Klappen für Dampf, Wasser, Säuren, Gase, Getränke, Chemikalien; pneumatische und hydraulische Steuerungsanlagen und Ventile; Verschraubungen, Spezialarmaturen für Rohrleitungen jeder Art, Schwimmbadzubehör, d. h. Geländer, Bassinleitern, Einstiegstreppe und -holmen, Sprungböcke und Sprungbretter, Wendebrücken, Wasseraufbereitungsanlagen, Apparate und Einrichtungen für die Metallveredlung und Oberflächentechnik, insbesondere Maschinenteile, die mit Aufträgen von Nickel und Chrom versehen sind. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 17, 19, 20, 28)

SCHECO

269462. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1973, 18 Uhr. **Nitro-Nobel Aktiebolag, Nora** (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper. (Int. Kl. 13)

NONEL

269463. Date de dépôt: 28 décembre 1973, 17 h. **Ervin Piquez S.A.**, Bascourt (Berne). - Fabrication et commerce.

Objets en or, y compris les montres en or et leurs parties. (Cl. int. 14)

QUICKGOLD

269464. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1973, 11 Uhr. **Conrad Beck Aktiengesellschaft**, Lettenweg 8, Allschwil (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 149094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1973 an.

Korsette, Büstenhalter, Brusteinlagen, Gummischlüpfer, Damenwäsche, Badkleider und Strandkleider. (Int. Kl. 10, 25)

CAROLINE

269465. Date de dépôt: 7 janvier 1974, 19 h. **La Nationale S.A.**, 2, rue des Falaises, Genève. - Fabrication et commerce.

Couronnes de montres. (Cl. int. 14)

STARLETT

269466. Date de dépôt: 7 janvier 1974, 19 h. **La Nationale S.A.**, 2, rue des Falaises, Genève. - Fabrication et commerce.

Couronnes de montres. (Cl. int. 14)

VEDETTE

269467. Date de dépôt: 1^{er} mars 1974, 18 h. **Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 7 novembre 1973. Scripta Pens Limited**, Britannia Road, Waltham Cross (Hertfordshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Instruments pour écrire et leurs parties, encres. (Cl. int. 16)

SIMSALA

269468. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1974, 17 Uhr. **Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg** (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149829. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1974 an.

Kakao, Schokolade und daraus hergestellte Produkte. (Int. Kl. 30)

CARIBA

269469. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1974, 7 Uhr. **Ludwig Heumann & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Heidehoffstrasse 18-28, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, nämlich ein Urologicum. (Int. Kl. 5)

UROMON

269470. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1974, 20 Uhr. **Emser Werke AG, Domat/Ems** (Graubünden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 149565. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1974 an.

Chemische Grundprodukte für Textilien sowie Rohprodukte und Halbfabrikate, wie Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 1 bis 4, 17)

GRILONSWISS

269471. Hinterlegungsdatum: 5. März 1974, 20 Uhr. **Medinca R. Brandenberger & Co.**, Lüssiweg 2B, Zug. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Kopfhhaarprodukte. (Int. Kl. 3)

**MEDINCA FACHMA
COSMETICS**

269472. Date de dépôt: 16 janvier 1974, 20 h. **Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue** (Argovie). - Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

VERTOFLEX

269473. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1974, 17 Uhr. **Burkhardt & Hauser AG**, Schöntalstrasse 5, Zürich 4. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 148595. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1973 an.

Weihnachts- und Phantasiepapier. (Int. Kl. 16)

COLUX

269474. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1974, 20 Uhr. **Azuma Engineering Co., Ltd.**, 3-6-6 Toyotaminami, Nerima-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Beschicken von Werkzeugmaschinen mit Material (z. B. mit Metallstangen). (Int. Kl. 7)

AUTOBAR

269475. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1974, 20 Uhr. **Duraflame, Inc.**, 1340 West Washington Street, Stockton (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Nachgeahmte Brennlötlitze. (Int. Kl. 20)

DURAFLAME

269476. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1974, 18 Uhr. A. I. Du Pont de Nemours and Company, Textil-Agentur, Batterieweg, Hägendorf (Solothurn). - Handel.

Freizeitbekleidung, nämlich Anzüge, Jeans, Pullover, Hemden, Blousons, Krawatten, Socken und dergleichen. (Int. Kl. 25)

CARLOFF

269477. Date de dépôt: 28 janvier 1974, 18 h. E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Peintures, émaux pour peintures, laques et amorges pour peintures. (Cl. int. 2)

CORLAR

269478. Date de dépôt: 25 janvier 1974, 17 h. E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 150270. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1974.

Tous articles en matière plastique résineuse, à savoir filaments destinés à l'usage général dans les arts industriels; brosses; soies pour brosses industrielles et de ménage; lignes et fils d'amorce pour la pêche; cheveux artificiels pour perruques. (Cl. int. 11, 17, 21, 22, 26, 28)

TYNEX

269479. Date de dépôt: 7 février 1974, 20 h. Patek, Philippe S.A., 22, quai Général-Guisan et 41, rue du Rhône, Genève. - Fabrication et commerce.

Appareils électroniques de mesure, de signalisation, de sonorisation, de contrôle et de comptage, enregistreurs de temps, appareils à mesurer le temps, discriminateurs de signaux horaires, installations de distribution horaire, appareils électroniques d'émission et de distribution sonores, distributeurs de signaux, récepteurs de signaux horaires; horloges, pendules et autres instruments pour mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

PATEK PHILIPPE TELECLOCK

269480. Date de dépôt: 7 février 1974, 20 h. Patek, Philippe S.A., 22, quai Général-Guisan et 41, rue du Rhône, Genève. - Fabrication et commerce.

Appareils électroniques de mesure, de signalisation, de sonorisation, de contrôle et de comptage, enregistreurs de temps, appareils à mesurer le temps, discriminateurs de signaux horaires, installations de distribution horaire, appareils électroniques d'émission et de distribution sonores, distributeurs de signaux, récepteurs de signaux horaires; horloges, pendules et autres instruments pour mesurer le temps; tous ces produits étant pilotés par quartz. (Cl. int. 9, 14)

PATEK PHILIPPE TELEQUARTZ

269481. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1974, 11 Uhr. Ingun AG, Konstanzerstrasse 16, Kreuzlingen (Thurgau). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Kontroll- und Messapparate; elektrische Überwachungsgeräte; elektrische Messtische sowie Nadeln dazu aus Edelmetall. (Int. Kl. 9, 14)

INGUNSYSTEM

269482. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1974, 18 Uhr. Lithium Corporation of America, 2 Pennsylvania Plaza, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kunstharze. (Int. Kl. 1, 17)

LITHENE

269483. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1974, 17 Uhr. Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Naturreiner Apfelsaft. (Int. Kl. 32)

PRESSY

269484. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1974, 11 Uhr. «Extrabelle» E. Strobel, Rennweg 38, Zürich 1. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149547. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1974 an.

Kosmetische Kräuter-Spezialpräparate. (Int. Kl. 3)

EXTRABELLE

269485. Date de dépôt: 8 février 1974, 9 h. Jean Vuillemin, 11, chemin des Chardonnerets, Prilly (Vaud). - Fabrication.

Produits pour le polissage des meubles. (Cl. int. 3)

SABRYL

269486. Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides, fongicides et pesticides; molluscicides et nématocides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; fumigènes pour le sol; préparations pour tuer les mites; produits vétérinaires; produits pour laver et baigner les animaux; agents rafraîchissants pour l'air; désodorisants (non pour usage personnel) et désinfectants; préparations pour éloigner les insectes. (Cl. int. 1, 3, 5)

FIXAVEN

269487. Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Détergents, savons; préparations pour dégraisser et détacher; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver. (Cl. int. 1, 3)

LIQUAFFIN

269488. Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides, fongicides et pesticides; molluscicides et nématocides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; fumigènes pour le sol; préparations pour tuer les mites; produits vétérinaires; produits pour laver et baigner les animaux; agents rafraîchissants pour l'air; désodorisants (non pour usage personnel) et désinfectants; préparations pour éloigner les insectes. (Cl. int. 1, 5)

MATAVEN

269489. Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides, fongicides et pesticides; molluscicides et nématocides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; fumigènes pour le sol; préparations pour tuer les mites; produits vétérinaires; produits pour laver et baigner les animaux; agents rafraîchissants pour l'air; désodorisants (non pour usage personnel) et désinfectants; préparations pour éloigner les insectes. (Cl. int. 1, 5)

NEMATRAP

269490. Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels; engrais pour semences; insecticides, larvicides, fongicides et pesticides; molluscicides et nématocides; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine; fumigènes pour le sol; préparations pour tuer les mites; produits vétérinaires; produits pour laver et baigner les animaux; agents rafraîchissants pour l'air; désodorisants (non pour usage personnel) et désinfectants; préparations pour éloigner les insectes. (Cl. int. 1, 5)

TERRAPIC

269491. Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h. H. Badoux, 18, avenue du Chamossaire, Aigle (Vaud). - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

MARVAL

269492. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 17 Uhr. Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149347. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1973 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

DECALON

269493. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 17 Uhr. Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149831. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1973 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

TECLA

269494. Date de dépôt: 11 février 1974, 17 h. Stanley Tools Limited, Woodsie, Sheffield 3 (Yorkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149702. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1974.

Outils à main, entièrement ou principalement en métal. (Cl. int. 8)

SURFORM

269495. Data del deposito: 11 febbraio 1974, ore 7. Moperma-Etablissement, Vaduz (Liechtenstein). - Fabricazione.

Giocattoli, pupazzi. (Cl. int. 28)

GRASPIN

269496. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 20 Uhr. The Procter & Gamble Company, 301, East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen. (Int. Kl. 3)

VIZIR

269497. Date de dépôt: 11 février 1974, 19 h. Phag S. à r.l., Gland (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 151443. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 février 1974.

Produits alimentaires contenant des céréales, en particulier farine et produits en farines notamment de blé, de seigle et d'avoine. (Cl. int. 30)

GRANOLA

269498. Date de dépôt: 12 février 1974, 18 h. Les Fabriques d'assortiments réunies, 57, rue Girardet, Le Locle (Neuchâtel). - Fabrication et commerce.

Circuits logiques électroniques. (Cl. int. 9)

LOGIFAR

269499. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151458. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1974 an.

Chemische Produkte zur Behandlung von Textilien. (Int. Kl. 1 bis 4)

MIGATEX

269500. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 151459. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1974 an.

Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere, Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

FOSFINON

269501. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 151460. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1974 an.

Chemische Produkte zur Behandlung von Textilien. (Int. Kl. 1 bis 4)

FUNGITEX

269502. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 151680. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1974 an.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

VINYFIX

269503. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 18 Uhr. Anton Casutt, Kirchweg 46, Oberengstringen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Eierverpackungen, Obstverpackungen, Verpackungszuschnitte aus Karton, Kartonrollen, Papierrollen, Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7, 16)

OWELL

269504. Date de dépôt: 13 février 1974, 18 h. Aliments Laeta S.A., Coppet (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 149309 de Jean Séquin, Coppet (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1973.

Concentré albuminé pour bovins. (Cl. int. 31)

BOVICO

269505. Date de dépôt: 13 février 1974, 18 h. Aliments Laeta S.A., Coppet (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 149310 de Jean Séquin, Coppet (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1973.

Concentré albuminé pour porcs. (Cl. int. 31)

VIPECO

269506. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 11 Uhr. Projectina AG Heerbrugg, Dammstrasse 3, Heerbrugg (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 149154 von Hans Böhlen, Altstätten (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1973 an.

Optische Präzisionsinstrumente. (Int. Kl. 9)

PROJECTINA

269507. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 17 Uhr. Fleurmedal S.A., Storchengasse 14, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Parfümerieartikel. (Int. Kl. 3)

OBÉLISQUE

269508. Date de dépôt: 14 février 1974, 19 h. Eterna AG Uhrenfabrik (Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, pendulettes, réveils électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, montres-bijoux. (Cl. int. 14)

ETERNA TROPICAL

269509. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Arai & Co., Inc. (Arai Boeki Kabushiki Kaisha), 41, 1-chome, Kandacho, Chikusaku, Nagoya (Japan). — Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 15)

ARIA

269510. Date de dépôt: 14 février 1974, 15 h. Revendication de priorité: Suède, 10 décembre 1973. Erling Persson AB, Sveavägen 17, Stockholm (Suède). — Commerce.

Métaux précieux et leurs alliages, objets en ces matières ou en plaqué, articles de bijouterie et joaillerie, pierres précieuses, articles d'horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

MORETIME

269511. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. (Int. Kl. 1, 5)

DIARALO

269512. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. (Int. Kl. 1, 5)

PARALO

269513. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. (Int. Kl. 1, 5)

SUPROSAN

269514. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung. (Int. Kl. 1, 5)

SUPROSOFRIL

269515. Date de dépôt: 14 février 1974, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; tue-mouches; fumigènes pour le sol; préparations pour détruire la vermine; insectifuges; germicides; agents rafraichissants pour l'air, désodorisants (non pour usage personnel), désinfectants, produits décontaminants. (Cl. int. 1, 5)

VAPONA BOX

269516. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 11 Uhr. Weinkellereien Rutishauser AG, Schlerzingen (Thurgau). — Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

FREUDENLEITEN

269517. Date de dépôt: 15 février 1974, 18 h. SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 263807. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Produits chimiques utilisés dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais (naturels et artificiels); semences; insecticides, préparations pour éloigner les insectes, larvicides, fongicides, préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine, pesticides, produits antimites; produits pour rafraichir l'air et désodorants (non à l'usage des personnes); préparations pour soulager les douleurs; désinfectants; vaporisateurs électriques; préparations pour nettoyer et polir les sols, produits pour détacher (à l'exception de ceux pour le traitement des tissus). (Cl. int. 1, 3, 5, 7, 9)

FREVIVA

269518. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1974, 20 Uhr. Walter Eisenring, Hirschenstrasse, Gossau (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 150798. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1974 an.

Damenbinden. (Int. Kl. 5)

JEANINE

269519. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1974, 15 Uhr. Julius Isaacs & Co., Limited, Summit House, 40, Nursery Street, Sheffield 3 (Grossbritannien). — Handel.

Uhren, Wanduhren und Teile davon. (Int. Kl. 14)

SUMMIT

269520. Date de dépôt: 15 février 1974, 10 h. Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Etang, Vernier (Genève); adresse pour la correspondance: Bureau de Marques, case postale, 4002 Bâle. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 151612. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SPARABLANC

269521. Date de dépôt: 15 février 1974, 10 h. Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Etang, Vernier (Genève); adresse pour la correspondance: Bureau de Marques, case postale, 4002 Bâle. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 151613. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

STRIAPLAST

269522. Date de dépôt: 15 février 1974, 10 h. Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Etang, Vernier (Genève); adresse pour la correspondance: Bureau de Marques, case postale, 4002 Bâle. — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 151614. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ASEPTOFIX

269523. Date de dépôt: 16 février 1974, 17 h. Technicair S.A., 53, avenue de l'Etang, Vernier (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 149987. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1974.

Appareils de distribution d'air à grande vitesse. (Cl. int. 11)

VELOXAIR

269524. Data del deposito: 18 febbraio 1974, ore 16. Recordati S.A. Chemical and Pharmaceutical Company, corso San Gottardo 54, Chiasso (Ticino). — Fabbricazione et commercio.

Prodotti chimici per l'industria, la scienza, la fotografia, l'agricoltura, l'orticoltura, la silvicoltura: resine artificiali e sintetiche, matiere plastiche, gregge (in polvere, liquide o pastiformi); concimi (naturali e artificiali); composti estintori; prodotti per la tempera e preparati chimici per la saldatura; prodotti chimici per la conservazione degli alimenti; materie per la concia; sostanze adesive per l'industria. Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 1, 5)

RECOFARMA

269525. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1974, 17 Uhr. Bollier AG, Bözingenstrasse 46, Biel (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 148984. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1973 an.

Armbänder aus plastischem Material für Uhren. (Int. Kl. 14)

TROPIC

Migros Bank Zürich

Bilanz per 31. März 1974

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		Bankenkreditoren auf Sicht	4 181 180.18
Bankendebitoren auf Sicht	8 837 334.86	Bankenkreditoren auf Zeit	89 900 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit einer Laufzeit von 90 Tagen	94 755 900.—	Kreditoren auf Sicht	80 360 836.70
Wechsel und Geldmarktpapiere	15 510 420.45	Kreditoren auf Zeit	58 314 063.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	47 663 158.09	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 404 598.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	352 178 275.96	Spareinlagen:	
– davon mit hypothekarischer Deckung	195 085 191.73	Prämien-Sparhefte	202 065 429.90
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	29 098 000.—	Jugend-Prämien-Sparhefte	34 506 014.96
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	58 749 427.30	Depositengelder:	
– davon mit hypothekarischer Deckung	14 054 850.—	Depositenscheine	346 747 262.51
Kontokorrent-Kredite an öffentl.-rechtl. Körperschaften	6 452 579.30	Depositentenkonti	47 794 387.50
Hypothekaranlagen	166 153 777.65	Kassasobligationen	210 875 972.15
Wertschriften	150 879 700.53	Sonstige Passiven	104 901 608.01
Dauernde Beteiligungen	10 825 100.—	Aktienkapital	75 000 000.—
Bankgebäude	36 857 625.60	Ordentliche Reserven	17 500 000.—
Andere Liegenschaften	67 732 690.90	Ausserordentliche Reserven	7 500 000.—
Sonstige Aktiven	73 206 271.62	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	101 328.51
	1 279 748 084.32		1 279 748 084.32

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973
(nach Verwendung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	18 176 026.72
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	15 108 055.10
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 577 732.52	Kreditoren auf Sicht	55 138 239.55
Wechsel und Geldmarktpapiere	250 000.—	Kreditoren auf Zeit	8 589 154.10
– davon Reskriptionen und Schatzscheine		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 900 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 805 565.71	Sonstige Passiven	12 712 258.42
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	31 158 656.77	Aktienkapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 543 064.65	Gesetzliche Reserve	14 150 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 670 628.50	Andere Reserven	10 800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	24 344 782.15	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	448 935.48
Wertschriften	13 452 538.—		
Dauernde Beteiligungen	11 803 468.—		
Andere Liegenschaften	600 000.—		
Sonstige Aktiven	398 307.69		
	145 122 669.37		145 122 669.37
	Fr.		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	11 546 031.40	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	19 914 841.30
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften	Fr.	Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	30 000.—
Schweizerische Obligationen:		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	11 546 031.40
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen	3 872 122.—		
Kantone und Gemeinden	1 200 120.—		
Banken	827 300.—		
Finanzgesellschaften	545 267.—		
Industrielle Unternehmen	2 409 757.—		
Inländische Pfandbriefe	—		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	106 220.—		
Industrielle Unternehmen	460 160.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	411 084.—		
Andere	2 228 824.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	1 387 068.—		
Anteilscheine von Anlagefonds	4 616.—		
	13 452 538.—		
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen	Fr.		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	804 725.—		
Finanzgesellschaften	5 081 656.—		
Industrielle Unternehmen	4 569 214.—		
Andere	1 238 062.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Andere	109 811.—		
	11 803 468.—		
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		Gewinn- und Verlustrechnung	Ertrag
– davon Bankendebitoren mit			
einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 723 525.90		
längerfristige	64 065.90		
Aufwand			
Passivzinsen	1 010 250.96	Aktivzinsen	3 654 734.42
Kommissionsaufwand	389 320.37	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	99 849.23
Bankbehörden und Personal	5 404 136.80	Kommissionsertrag	7 183 747.75
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	492 507.15	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	502 486.07
Geschäfts- und Bürokosten	2 246 707.78	Wertschriftenertrag	346 698.14
Steuern	715 517.47	Ertrag der dauernden Beteiligungen	431 588.30
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	270 261.86	Verschiedenes	816 825.69
Reingewinn 1973	2 507 227.21		
	13 035 929.60		13 035 929.60

Gewinnverteilung

	Fr.
Reingewinn 1973	2 507 227.21
Dividende Fr. 50.— pro Aktie	500 000.—
	2 007 227.21
Tantiemen	200 722.70
	1 806 504.51
Zusatzdividende Fr. 90.— pro Aktie	900 000.—
	906 504.51
Vortrag vom Vorjahr	442 430.97
	1 348 935.48
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—
	1 248 935.48
Zuweisung an die anderen Reserven	800 000.—
	448 935.48
Vortrag auf neue Rechnung	

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 31. März 1974

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	302 847 149.11
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	905 864 531.71
Bankendebitoren auf Zeit		– davon bis 90 Tage fest	571 834 791.65
– davon bis 90 Tage fest	276 654 274.89	Kreditoren auf Sicht	1 284 855 684.09
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	1 079 157 472.01
– davon Reskriptionen	82 000 000.—	– davon bis 90 Tage fest	539 264 542.03
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Spareinlagen	2 373 012 716.55
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagehefte	1 569 063 107.49
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 384 609 772.12	Kassenobligationen	1 035 378 700.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Obligationen-Anleihe 1970	60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Obligationen-Anleihe 1973	70 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	406 372 140.08	Wandelanleihe	15 954 400.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Pfandbriefdarlehen	51 000 000.—
Hypothekaranlagen		Akzente und Eigenwechsel	425 586.22
Wertschriften		Sonstige Passiven	209 211 212.74
Beteiligungen		Eigene Gelder:	
Bankgebäude		Genossenschaftskapital	200 000 000.—
Andere Liegenschaften		Reservfonds	291 671 600.—
Sonstige Aktiven		Saldo auf neue Rechnung	6 549 151.—
	9 454 991 310.92		9 454 991 310.92
Kautionsdebitoren	493 152 342.90	Kautionen	493 152 342.90

Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	11 518 989.57
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	8 687 613.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 687 613.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 890 060.—	Kreditoren auf Sicht	28 648 626.25
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	9 364 837.35
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	96 250.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 089 837.35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	4 926 196.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Aktienkapital	3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 369 337.—	Gesetzliche Reserve	1 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Andere Reserven	4 200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	99 892.36
– davon mit hypothekarischer Deckung			
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	71 646 155.13		71 646 155.13

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1973

Erläuterungen zur Jahresbilanz

Gliederung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund und Bundesbahnen	63 210.—	
Kantone und Gemeinden	206 290.—	
Finanzgesellschaften	9 050.—	
Industrielle Unternehmungen	149 595.—	
Andere	18 900.—	447 045.—
Inländische Pfandbriefe		204 108.—
Schweizerische Aktien:		
Andere		52 000.—
Ausländische Obligationen:		
Andere		287 386.50
Ausländische Aktien		89 667.—
		1 080 206.50

Dauernde Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken		1 503 750.—

Gesamtbetrag der Auslandaktiven

	Fr.	Fr.
– davon Bankendebitoren:		
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 377 460.—	
längerfristig	1 503 750.—	

Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		887 308.72
Kommissionsaufwand		154 987.04
Bankbehörden und Personal		2 811 150.90
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		85 180.55
Geschäfts- und Bürokosten		1 015 908.76
Steuern		318 001.80
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		147 994.10
Reingewinn		859 559.70
		6 280 091.57

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	1 573 180.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	3 010 726.85
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 943 854.20

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973

	Fr.	Ertrag
Aktivzinsen	1 972 990.13	
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	3 250.—	
Kommissionsertrag	3 309 097.27	
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	566 226.63	
Wertschriftenertrag	121 502.14	
Ertrag der dauernden Beteiligungen	100 000.—	
Verschiedenes	207 025.40	
	6 280 091.57	6 280 091.57

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
Gewinnvortrag 1972	100 332.66
Reingewinn 1973	859 559.70
	959 892.36
	Fr.
Dividende 1973	360 000.—
Zuweisung an ordentliche Reserve	50 000.—
Zuweisung an Spezialreserve	400 000.—
Zuweisung an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	50 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	99 892.36
	959 892.36

Banque Worms et Associés (Genève) SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1973

Passif et fonds propres

Actif		Bilan au 31 décembre 1973		Passif et fonds propres	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2 886 927.78	Engagements en banque à vue		9 826 474.65
Avoirs en banque à vue		5 252 060.75	Engagements en banque à terme		69 086 900.—
Avoirs en banque à terme		28 804 125.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 605 600.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 805 750.—		Créanciers à vue		15 171 307.13
Effets de change et papiers monétaires		9 677 865.24	Créanciers à terme		222 702.14
— dont réscriptions et bons du trésor	—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	222 702.14	
Comptes courants débiteurs en blanc		5 914 871.82	Autres passifs		1 703 504.40
Comptes courants débiteurs gagés		1 881 229.09	Capital-actions		20 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	32 584.26		Réserve légale		48 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 927 100.97	Compte de pertes et profits:		
Avances et prêts à terme fixe gagés		41 273 554.92	Solde reporté de l'année précédente	795 153.43	
— dont garantis par hypothèques	—		Bénéfice de l'exercice	240 405.97	1 035 559.40
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		976 500.—			
Titres		4 288 011.11			
Participations permanentes		9 699.90			
Immeuble à l'usage de la banque		2 488 534.92			
Autres actifs		1 713 966.22			
		117 094 447.72			117 094 447.72
Etat des titres					
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements et garanties		Fr.
Banques		3 000 000.—	Engagements de versement sur actions		29 508 874.50
Obligations étrangères:					25 779.60
Corporation de droit public	300 000.—	1 288 011.11			
Divers	988 011.11	4 288 011.11			
Etat des participations permanentes					
Actions et autres titres étrangers:					
Divers		9 699.90			
Montant des actifs à l'étranger		88 704 334.96			
— dont avois en banque:					
— jusqu'à 90 jours d'échéance	18 619 835.40				
— à plus de 90 jours d'échéance	6 591 375.—				
Charges			Compte de pertes et profits de l'exercice 1973		Produits
Intérêts débiteurs		4 515 371.61	Intérêts créditeurs		5 161 533.10
Commissions		31 942.48	Produit des effets de change et des papiers monétaires		562 980.33
Organes de la banque et personnel		1 169 671.20	Commissions		810 101.22
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		29 110.95	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		381 032.21
Frais généraux et de bureau		581 356.57	Produit des titres		305 250.40
Impôts		141 655.—			
Pertes, amortissements et provisions		511 383.48			
Bénéfice de l'exercice		240 405.97			
		7 220 897.26			7 220 897.26
			Répartition du bénéfice		
			Attribution à la réserve légale	Fr.	
			Attribution à la réserve spéciale	13 000.—	
			Report à compte nouveau	500 000.—	
				522 539.40	
				1 035 559.40	

Mitteilungen Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Januar 1974

Der Gesamthandel der EFTA-Länder insgesamt verringerte sich im Januar 1974, doch die EFTA-Binnenexporte stiegen beträchtlich. Die Importe der EFTA aus den USA erhöhten sich ebenfalls sehr stark.

Die durchschnittlichen saisonbereinigten EFTA-Binnenexporte erhöhten sich in der Dreimonatsperiode November 1973 - Januar 1974 gegenüber der Dreimonatsperiode Oktober - Dezember 1973 um 4,2%, während die Gesamtexporte der EFTA, auf der gleichen Basis berechnet, um 0,9% zurückgingen. Die Exporte nach den EG verringerten sich um 1,6% und die Exporte nach den USA um 1,9%.

Die ebenfalls auf Grund der saisonberechtigten Dreimonatsdurchschnitte berechneten Importe aus den USA stiegen um 10,6%. Die Importe aus den EG gingen um 2,4% und die Gesamtimporte um 0,7% zurück.

Die Gesamtexporte der EFTA beliefen sich wertmässig (nicht saisonbereinigt) im Januar 1974 auf 3,161 Millionen Dollar und die Gesamtimporte auf 3,825 Millionen Dollar. Die Exporte nach den EG betragen 1,515 Millionen Dollar und die Importe aus den EG 2,098 Millionen Dollar. Die Ausfuhr nach den USA bezifferte sich auf 197 Millionen Dollar und die Einfuhr aus den USA auf 241 Millionen Dollar. Die EFTA-Binnenexporte beliefen sich auf 614 Millionen Dollar.

Les échanges de l'AELE en janvier 1974

En janvier 1974, le commerce total de l'ensemble des pays de l'AELE a régressé, mais les exportations à l'intérieur de la Zone accusent une augmentation substantielle. Les importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis ont observé, elles aussi, une nette progression.

Pour les trois mois qui se sont terminés en janvier 1974, la moyenne des chiffres corrigés des variations saisonnières, pour les exportations intrarégionales, dépassait de 4,2% celle des trois mois se terminant en décembre 1973; quant aux exportations totales de l'AELE, calculées sur la même base, elles ont régressé de 0,9%. Les ventes dans la Communauté ont observé une baisse de 1,6% et celles à destination des Etats-Unis de 1,9%.

Alors que les importations en provenance des Etats-Unis, calculées également sur une base trimestrielle corrigée des variations saisonnières, augmentaient de 10,6%, les achats dans la Communauté régressaient de 2,4% et les importations totales de 0,7%.

En janvier 1974, les exportations totales de l'AELE (non corrigées des variations saisonnières) se sont élevées en valeur à 3 milliards 161 millions de dollars et les importations totales à 3 milliards 825 millions de dollars. Les exportations à destination de la Communauté et les importations de cette provenance ont totalisé respectivement 1 milliard 515 millions et 2 milliards 98 millions de dollars. La valeur des exportations à destination des Etats-Unis a été de 197 millions de dollars et celle des importations originaires de ce pays de 241 millions. Les exportations intrarégionales se sont établies à 614 millions de dollars.

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

April - 1974 - Avril

Kantone-Cantons	Konkurse-Faillites			Bestätigte Nachlassverträge	Concordats homologues
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total		
Zürich	10	3	13	1	
Bern	6	1	7	—	
Luzern	1	2	3	—	
Glarus	2	—	2	—	
Zug	—	1	1	—	
Solothurn	1	—	1	—	
Basel-Stadt	2	—	2	—	
Basel-Land	3	—	3	—	
Schaffhausen	1	—	1	—	
St. Gallen	2	—	2	—	
Graubünden	2	—	2	—	
Aargau	4	3	7	—	
Ticino	1	2	3	1	
Vaud	3	—	3	—	
Genève	4	4	8	—	
Total April 1974	42	16	58	3	
Total April 1973	30	10	40	1	
Januar-April 1974	171	60	231	24	
Januar-April 1973	148	46	194	21	

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Brugg b. Biel: Biedermann Kurt 25-42259.
Buchrain: Buchmann Roland 60-41738.
Buchs AG: Boscheti Henri Sanitär-Zeichner 50-24085. - Serena-Pini Giuseppe u. Rina Kathrin 50-20083.
Büetigen: Mühlemann Johann 25-42253.
Bülach: Manoudelis Angelos u. Waltraud 84-24581.
Bulle: Reborosa SA vins et liqueurs 17-3342.
Burgdorf: Wittwer-Zumbach Hansjörg und Marlis 34-5500.
Bürglen TG: Heuberger Marie Wertheim 85-8767.
Bützberg: Ebo-press AG 49-2910.
Canobbio: Somazzi Libera 69-17052.
Cham: Mächler Hans 60-42610. - Maerk Peter O. 60-50480.
Chapelle-sur-Moudon: Schranz Rémy et Lise 10-61978.
La Chaux-de-Fonds: Bieri Eric et Isabelle 23-4884. - Dominguez Antonio et Amalia 23-9275. - Duvalet Marie-Madeleine 23-9273. - Falt Fernand les éditions de la lumière du soir 23-5827. - Mirabile Luigi & Meinhold Dieter Goldprint 23-3022. - Savalli Aurelio 23-8496.
Clavannes-près-Renens: Norbert Pierre et Monique 10-61974.
Clèxhres: Burnier Marie-Claire 10-61982.
Clèx-le-Bart: Bovel Georges 20-25540.
Chur: Go-Kart-Team 70-5147. - Hofsteiner Arthur 70-16983. - Lichtensteiger Yvonne 70-16977. - Wieland A. Schreiner 70-3248.
Clarens: Zulauf Gérard et Selly JS-8416.
Colombier NE: Berger Serge et Marthe 20-27406. - Hasler Manfred 20-26740.
Courtetay: Jeanguenin Madeleine 25-14315.
Courtetay: Egli Roland assurances Suvus union suisse 25-12679.
Couvett: Bormand Jacques 20-25112. - Union des paysannes du Val de Travers 20-6439.
Le Crêt-près-Semsales: Contemporains 1941-1942 17-9323.
Crissier: Dentan Maurice et Violente 10-61981. - Schwarz Hedwig 10-61991.
Davos Platz: Fausch Brigitte 70-16976.
Degersheim: Klucker Anton 90-52477.
Deitingen: Flury-Spiegel Bertha 45-14464.
Dietikon: Evang. Glaubensmission 80-62332. - Hestag AG mech. Werkstätte 80-13261. - S & S Neuheiten-Versand 80-63591.
Disentis/Mustér: Schach-Bundesturnier 1975 70-3310.
Dombresson: Liechi Gottlieb 20-6040.
Dornach: Doppel Josef kaufm. Angest. 40-54043. - Reber-Imboden B. und V. 40-54122. - Schlumpf-Burgener Chr. und M. 40-54064. - Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft Schledernweg 40-6870.
Dotzigen: Jakob Fritz 25-42265. - Liechi Fritz 25-42264. - Naef Hans 25-42263.
Dübendorf: Bertola Bruno 84-24585. - Grossenbacher-Jurt F. u. R. 84-24579. - Obchlagler Ernst u. Elisabeth 84-24583. - Steinmann Werner u. Beatrix 84-24423. - Wyssling Edwin u. Marianne 84-24584.
Dürnten: Tarchini-Zufferey A. et B. 17-21680.
Dürnten: Landw. Genossenschaft Dürnten-Bubikon-Rüti Liegenschaften 80-11209.
Eberswil: Beyeler Willi 17-92860.
Ebikon: Wicki Klaus Transporte 60-6937.
Echichens: Gerber Otto 10-61984.

Effretikon: Hümmerich Heidi 84-20843.
Egg: bei Zürich: Oswald Susanne 17-92797.
Elken: Gränacher Antonia Betriebsassistentin 40-54048.
Emmen: Meyerhans-Keller Kaspar 60-41203.
Emmenbrücke: Lütolf Burga 60-42320.
Engelberg: Tug of War Engelberg 1974 60-932.
Entlebuch: Regierungsstatthalter des Amtes Entlebuch 60-6466.
Erzenholz: Hügli Otto 85-5172.
Eschenz: Grändinger Walter 82-7149.
Esbacht: Wähli-Schwab Bluette 25-42252.
Ettenhausen: TG: Rutishauser Emmy 85-8765.
Fällanden: Herger W. Maler- und Tapezierergeschäft 80-12019.
Febraltar: Sozialdem. Partei 84-9866.
Feilen-Wällhausen: Spring Peter 588-Angest. 85-8479.
Feldmoss: Thalman-Schöpfer Fridolin 60-42611.
Ferlenz VD: Vernez Gilbert 10-59298.
Filsiur: Clavadetscher Walter 70-16978.
Fischenbach-Götslikon: Paglia Peter Elektrowerkzeuge Götslikon 50-13606.
Flawil: Suvacarov Slavko und Jelica 90-41372.
Flourier: Huguenin Jean-Bernard 20-27399.
Flims Dorf: Chapuis Roger J. 70-6486.
Flüelen: Damen- und Frauenuגיע 60-8751.
Friembach SZ: Feusi Alois 87-7709. - Gander-Waser R. und A. 87-7705.
Fribourg: Amicale des amis de la Forêt 17-9328. - Association Romande des Gymnastes à l'Artistique 17-9326. - Chassot Yvonne 17-21681. - Commission sportive du Collège St-Michel 17-7639. - Imprimerie-Fribourg Aeby J.-M. Prin D. 17-1058.
Furna Station: Lai Giacinto 70-16979.
Flims Waldhaus: Röm.-kath. Kirchgemeinde Flims 70-1056.
Gächlingen: Breitenmoser Oskar 82-8836.
Gachnang: Hilzinger Werner Mechaniker 85-8774.
Gais: Gaskonsumverein Oberdorf 90-17003.
Gelterkinden: Wiesner-Schneberger H. R. und E. Arzt 40-2065.
Genèpe: Reinhardt Urs Mechaniker 40-54038.
Genève: Association genevoise des sociétés hippiques 12-22152. - Association genevoise du musée des tramways 12-22155. - Association pour la création d'un musée d'art moderne à Genève 12-22166. - Beccolario Angèle 12-22153. - Bratschi Gilbert avocat 12-5770. - Chopard Vincent 12-22149. - Chuit Jean 12-4162. - Communauté de secours aux Eglises martyres 12-22158. - Contact journal des Jeunes catholiques-chrétiens de

Genève 12-9754. - Frei Robert Verneillet 12-11149. - Hafner Max 12-22151. - Horlacher Charles Central-Mariage et amis 12-22156. - Journal Cuorcontato 12-22146. - Mars Maurice 12-32693. - Mettler Susanne 12-41549. - Paravicini Salomé 12-7618. - Rastoldo André 12-22163. - Rossier G. E. Eigenheer & P. Martini REM ingénieurs-conseils 12-22165. - Sanhueza-Broughton Norma 12-22164. - Savoie & Connaitre SA Universalia 12-3963. - Tcherebinoff Vera 12-22160.
Geroldswil: Ernst-Rudolph C. und I. 17-92816.
Giiswil: Blauring 60-22851.
Giubiasco: Buletti Paolo e Anna 65-13209.
Glarus: Vogt Werner 87-7719.
Glattbrugg: Ernst Peter und Bernadette 17-92795.
Glis: Rindviehzucht-Genossenschaft Glis 19-10654.
Gommiswald: Koller Rösli 90-42035.
Gordio: Lallo Orlando 65-11806.
Gorduno: Pedrioli-Armat Ines 65-11308.
Gossau SG: Lorenz Paula 90-34180. - Wetter Arnold und Irene 90-34186.
Gossau ZH: Horat-Rothelmeiner E. und L. 17-92793.
Grächen: Kur- und Verkehrsverein Grächen 19-2650.
Grand-Lancy: Lardi Mario et Evelyne 12-22154. - Minder Jean 12-22162.
Grandvaux: Carruzzo Claude-Henri et Marie-Antoinette 10-63144.
Grenchen: Ammann Heinrich u. Maria 45-14468. - Baccetta Aldo 45-14458. - Käser Hubert 45-14463. - Laus Gerardo 45-14462. - Ribaga Elda 45-14466.
Gretzenbach: Musikverein Gretzenbach Neuuniformierung u. Teilinstrumentierung 30-7791.
Grossaffoltern: Zmoos Hans 25-42268.
Grüningen: M & D Klima System AG 80-7932.
Gudo: Grossi Magda 65-11805.
Gümligen: Gerber Urs 30-55744. - Kalbermatten Konstantin San. Installateur 30-55875. - Gümligen Ramseier Fritz jun. 30-55745.
Hägendorf: Vögel Heinz 46-11686.
Härkingen: von Arx von Arb Erich und Isabella 46-11681.
Haselen GL: Bohrer Ernst jun. 87-6941.
Les Hauts-Geneveys: Bemasconi Michel maçon 20-25561.
Heiden: Zehnder Jules 90-34181.
Heimberg: Suter-Kappeler Peter und Ruth 34-7661.
Hergiswil NW: Kaufmann Josef Restaurant Rössli 60-6260.
Herisau: Dorizzi Titus und Luise 90-31596. - Schefer-Weidenbach M. und B. 90-34177. - Tanner Erika 90-42034.

Himmelried: Leimgruber-Nussbaumer Claudia 40-54053.
Hinwil: Waschanstalt Grob P. Grob 80-41548.
Hombrechtkon: Kägi-Romano Urs und Damaris demokratischkreative Schule 84-9867.
Horgen: Bethmann Karl-Wilhelm dipl. Ing. RWTH 17-92844. - Stocker Susanne 87-7329.
Huzensschwyl: Jegge Heidi Direktionssekretärin 50-24099.
Ittwil: Wäichli Walter Elektromonteure 49-5296.
Ibach: Schiess Hugo 60-42211.
Igis: Dolf Florian 70-6079.
Ins: Jenni Gebr. K. u. E. 25-8155.
Ipsach: Schranz Max 25-42251.
Jegenstorf: Pfadfinderabteilung Schekka Schönbiühl-Urtenen 34-3281.
Jongny: Horacek Pierre-Henri 18-8445.
Kaiseraugst: Marthy Hanspeter 50-26604.
Kerzers: Anderegg Marianne Tea-Room Rendez-vous 17-9325.
Kesswil: Kaiser Kurt Zementwaren 85-5221.
Kilehberg ZH: Dürr Dora 87-7718. - Lexa E. und L. 87-7720. - Gry Mariann 17-92806.
Kirchberg BE: Bütikofer-Schliffli Walter und Martha Alchenflüh 34-7657.
Kirchleerau-Moosterau: Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Moosterau 50-7701.
Kloten: Guerroto Kurt 17-92831. - Renggli-Zysette Iris 17-92836. - Rofag Automobil AG Kloten 80-6263. - Zberg Bruno und Ursula 17-92814.
Knonau: Eggimann Ruth 17-92858.
Koblentz: Arnold-End Peter u. Rita 50-26606. - Jehle Paul 50-26601.
Köniz: Graf Peter San. Installateur 30-55820. - Immler-Schmid Ulrich u. Madeleine 30-55882. - Kobel Andreas Koch 30-55890.
Kreuzlingen: Gmünder Bruno 85-10487. - Wemako Werbung-Marketing Kommunikation Mario Monego 85-5393.
Kriens: Coop Frauenbund Sektion 60-1917. - Degen-Stössel Martin u. Trudi 60-42615. - Hofmann Peter 60-42254.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Personenaufzug Matte-Plattform AG, Bern

79. Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 15. Mai 1974, 18 Uhr, Hotel Metropole, 1. Stock, Bern.

Traktanden:

- Die statutarischen.
- Kapitalerhöhung und Statutenänderung.
 - Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000.- auf Fr. 150 000.- durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberkartenn von je Fr. 100.- nominal;
 - Feststellung der Zeichnung der neuen Aktien;
 - Statutenänderung.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63/5, zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch die Ausweiskarten für die Versammlung gegen Aktienausweis erhältlich sind.

Bern, den 29. April 1974

Der Verwaltungsrat

Sportbahn Krummenau-Wolzenalp AG Krummenau

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Ort: Restaurant «Adler», Krummenau.
 Zeit: Mittwoch, 15. Mai 1974, 15 Uhr.
 Öffnung des Büros: 14.30 Uhr.

Traktandenliste:

- Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1973.
- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz vom 31. Dezember 1973 und der Gewinn- und Verlustrechnung 1973.
- Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Vorlage und Beschlussfassung über Aktionäranträge.
- Verschiedenes und Umfrage.

Krummenau, den 30. April 1974

Der Verwaltungsrat

Eventuelle Anträge von Aktionären an die Generalversammlung müssen dem Verwaltungsrat mindestens 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich und ausreichend begründet eingereicht werden. In der Zeit vom 1. bis 16. Mai werden keine Einträge im Aktienregister vorgenommen.
 Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht und die Eintrittskarten zur Generalversammlung werden den Aktionären zusammen mit der Einladung zugestellt.

Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 11. Mai 1974, 14.30 Uhr, auf dem Hohen Kasten.

Traktanden:

- Wahl der Stimmzähler und Feststellung der Stimmrechte.
- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973 und der Bilanz per 31. Dezember 1973.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung betreffend:
 - Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1973 und der Bilanz per 31. Dezember 1973.
 - Verwendung des Reingewinnes;
 - Entlastung der Organe.
- Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Mitteilungen.
- Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. April 1974 am Sitz der Gesellschaft in Brülisau (Talstation) zur Einsichtnahme auf. Die Stimmrechtsausweise können bis 10. Mai 1974 bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.
 Der Stimmrechtsausweis berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf den Hohen Kasten.

Brülisau, den 14. März 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
 Josef Streule

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, gegen Coupon Nr. 5 ein Aktionärsbillet abzugeben. Gültigkeit bis 30. Juni 1976 an allen Tagen für Retourfahrt. Diese Aktionärsbilletle können ab 1. Mai 1974 bei der Talstation in Brülisau bezogen werden.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

98. Generalversammlung

auf Freitag, den 10. Mai 1974, 18.15 Uhr, ins Hotel Freihof in Heiden eingeladen.

Verhandlungen:

- Protokoll der Generalversammlung vom 4. Mai 1973.
- Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1973.
- Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz für das Jahr 1973.
- Erneuerungswahl für ein Mitglied des Verwaltungsrates.
- Wünsche und Anträge.

Stimmrechtsausweise können nur gegen Vorweisung der Aktien ausgehändigt werden. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens Donnerstag, den 9. Mai 1974, bei der Direktion in Heiden zu beziehen.

Heiden, den 29. April 1974

Der Verwaltungsrat

Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1974 hat die Ausschüttung folgender Dividende für das Jahr 1973 beschlossen:

Prioritätsaktien: Coupon Nr. 14 Fr. 17.50 brutto = Fr. 12.25 netto

Stammaktien: Coupon Nr. 13 Fr. 12.- brutto = Fr. 8.40 netto

Zahlstelle: Schweizerische Kreditanstalt Luzern

Luzern, den 25. April 1974

Der Verwaltungsrat

Wato SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le samedi 11 mai 1974, à 9 h. 30, au siège de la société, chemin de Lucinge 16, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:
 Opérations statutaires.
 Les actions sont à présenter avant le début de l'assemblée.

Lausanne, le 29 avril 1974

Le conseil d'administration

Société Immobilière de l'Avenue des Alpes Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le mardi 21 mai 1974, à 11 h., à l'Hôtel de l'Europe à Montreux.

Ordre du jour: statutaire.

Le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes et celui du conseil d'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'Agence immobilière Claude Furer Montreux SA où les cartes d'admission peuvent être retirées.



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

À l'Assemblée Générale des Actionnaires, tenue le 25 avril 1974 à La Haye, il a été décidé de fixer le dividende total de l'exercice 1973 à fl. 7,25 par action ordinaire. Un acompte de fl. 3,50 ayant été mis en paiement en septembre 1973, il reste à distribuer un dividende complémentaire de fl. 3,75 par action.

Ont droit au dividende complémentaire aux actions au porteur dont les certificats sont munis d'une feuille de dividende qui ne se compose pas de coupons de dividende séparés (dits titres CF), ceux qui, le 25 avril 1974, à la fermeture des bureaux, sont détenteurs de telles actions et dont les feuilles de dividende se trouvent à cette date entre les mains d'un dépositaire affilié au „Centrum voor Fondsenadministratie B.V.“ (Centre pour l'Administration de Valeurs mobilières). Le dividende complémentaire sera versé le 2 mai 1974, sous déduction de l'impôt néerlandais sur le dividende (25%) au Centre précité, qui assurera le paiement aux dépositaires intéressés.

Sous déduction de l'impôt susmentionné et contre remise du coupon No. 155 des certificats d'action au porteur munis de coupons, le dividende complémentaire sera payable en Suisse, à partir du 2 mai 1974, auprès des banques suivantes:

- Crédit Suisse,
- Société de Banque Suisse,
- Union de Banques Suisses,
- Banque Leu S.A.,
- Pictet & Cie, Genève.

Les actionnaires domiciliés en Suisse pourront demander la restitution des 2/5 de l'impôt néerlandais sur le dividende conformément aux dispositions de l'accord sur les doubles impositions entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération Suisse, en utilisant la formule R-NL 1.

Le crédit en compte ou le paiement de la contre-valeur du dividende seront effectués en francs suisses, au cours du jour. Sur demande, le dividende peut être payé en une autre monnaie. Les établissements payeurs fournissent tous renseignements.

La Haye, le 26 avril 1974

LA DIRECTION

Docta SA, Lugano

Pagamento dividendo 1973

Conformemente alla decisione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 10 aprile 1974, è deliberato il pagamento del dividendo, Tagliando N° 2, delle azioni da nominali fr. 100.— cadauna

- Fr. 10.— dividendo 1973
- Fr. 3.— imposta preventiva
- Fr. 7.— netto

Domicilio di pagamento: Banca dello Stato Lugano e sue filiali.

**Wer nicht inseriert ... wird
vergessen!**

Was man nicht ist, kann man werden...

Unser Kunde, eine namhafte Revisions- und Treuhandgesellschaft in Zürichs City, bietet Ihnen diese Chance der beruflichen Ausbildung: Sie können sich jetzt, wenn Sie beruflich entsprechende Ambitionen hegen, mit einschlägigen Grundkenntnissen zum

**Steuer-
sachverständigen**
(Steuerberater)

fortbilden, ohne Unterbrechung der Erwerbstätigkeit, nach und nach, im Rahmen Ihres "Tagwerks" in der Steuerabteilung des erwähnten Unternehmens.

A propos einschlägige Grundkenntnisse: Man erwartet von Ihnen, dass Sie Besprechungen mit Klienten führen, Steuererklärungen auszufüllen wissen und Einschätzungen kontrollieren können, wobei Ihnen jedoch, sobald knifflige Probleme auftauchen, erfahrene Juristen und Revisoren zur Seite stehen. So werden Sie an den Aufgaben wachsen, Ihr Wissen und Können vertiefen und mit der Zeit zum Experten in Steuerfragen heranwachsen.

PS.: Englisch- und Französischkenntnisse wären von Vorteil.

Einzelbüro, beste Sozialleistungen und ein gutes Gehalt - das ist es, worauf Sie von Anfang an zählen dürfen.

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie doch bitte an.

Einsatz AG **E** 01 36 55 32

Personalberatung
Stockenstrasse 44, 8039 Zürich
Niederlassungen
in Zürich-Orlikon und Basel

Internationale Kader-Selektion im
Auftrag namhafter Unternehmen

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?



NATIONAL VENDORS
Generalvertretung
Getränke- und
Verpflegungsmaschinen
Ein ausgebautes Servicenetz bietet Gewähr für einwandfreien Kundendienst.
Multipatent 8152 Glattbrugg
Kanalstrasse 27, Tel. 01/810 42 42/43/44

**Warenumsatzsteuer —
Broschüre**

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3011 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires
Brochure**

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce,
3011 Berne

**Buchdruck
Offset
Formulare**

E. Keller AG Formular-druckerei
8610 Uster
Telefon 01 87 10 51

SIP
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS BASEL
**Anlage-
fonds**
Die Société Internationale de Placements (SIP) in Basel ist die erste schweizerische Anlagegesellschaft, die sich spezialisiert hat auf die Anlage von Kapital in Aktien.

**Einlösung von
Coupons per
1. Mai 1974**

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte
Jahrescoupon Nr. 12
abzüglich:
Verrechnungssteuer
Fr. 43.—
Fr. 12.90
pro Anteil **Fr. 30.10**

Swissimmobil Neue Serie

Schweizerische Immobilienanlagen
Jahrescoupon Nr. 36
abzüglich:
Verrechnungssteuer
Fr. 85.—
Fr. 25.50
pro Anteil **Fr. 59.50**

Swissimmobil Serie D

Immobilien-Anlagefonds
Semestercoupon Nr. 73
abzüglich:
Verrechnungssteuer
Fr. 71.—
Fr. 21.30
pro Anteil **Fr. 49.70**

Zahlstellen:
Schweizerischer BANKVEREIN
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen
KREDITANSTALT
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen
Rechenschaftsberichte und Prospekte können Sie bei den Zahlstellen beziehen oder bei der
Société Internationale de Placements
Elisabethenstrasse 43, 4010 Basel



Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen zu
niedrigsten Preisen

- ab 200 p/Sendung
- 58 mm breit 75 Ø, % Fr. 43.—
- 65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.—
- 70 mm breit 70 Ø, % Fr. 49.—
- 85 mm breit 70 Ø, % Fr. 63.—

für Elektronenrechner, holzfrei
57 mm breit 70 Ø, % Fr. 67.—
58 mm breit 70 Ø, % Fr. 68.—
65 mm breit 75 Ø, % Fr. 80.—
90 mm breit 65 Ø, % Fr. 117.—
Bitte genaues Modell u. Grösse angeben.

Script-Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rütli ZH
Telefon 055/31 75 77

Zu vermieten schöne, grössere

Lagerräume

trocken, gut eingerichtet, unterteilbar,
Aufzug, Telefon usw.

Lagerhaus Karl Frey, 5630 Muri AG
Telefon 057/8 17 80



NANOTRONIC
7001

Magnetkonten- und
Klein-Computer
der mittleren Datentechnik
Rebunä Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

INKASSO

Full-Service in der
ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Wir kaufen BARACKEN
Element-Bauten
Lagerschuppen etc.
Stahltonnen, Container
Eisenkonstruktionen, Auch
Abbrüche, Häuser & Maschinen
E. H. AG, Postfach 38 Krontal
9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27